

[Texte]

Mr. MacKinnon: I think it's between Mr. Nicholson and Mr. de Jong as to how you feel about that. Certainly language is important and you have to be precise. At what point this would happen, we don't know. At any rate, we feel the simplest solution is just to abandon the bill and then you don't have to worry about the language.

Mr. de Jong: That is the wisdom of Solomon.

The Chairman: There being no further questions, I do, on behalf of the committee, thank both of you gentlemen for appearing before us.

Prof. Rowet: Thank you very much.

Mr. MacKinnon: *Merci, monsieur le président.*

The Chairman: My colleagues, we have heard all of the witnesses who are scheduled to appear before us. Is it your pleasure for us to go in camera, to decide...?

Mr. de Jong: Do we get a five-minute break, if possible?

The Chairman: A five-minute break?

Mr. de Jong: Two minutes, one minute?

The Chairman: The answer is make it three minutes. If it's agreed, we'll go in camera. We'll keep our own officials with us, and we'll decide what we're going to do from here.

Some hon. members: Agreed.

[Proceedings continue in camera]

• 1137

The Chairman: The in camera meeting has adjourned. We are back in a public meeting and I adjourn that.

[Traduction]

M. MacKinnon: C'est entre M. Nicholson et M. de Jong. Manifestement, le libellé est important et il faut être précis. Comment savoir qu'on l'est? Je ne sais pas. De toute façon, la solution la plus simple consiste à abandonner le projet de loi; on n'a plus à s'en soucier désormais.

M. de Jong: La sagesse de Salomon.

Le président: Puisqu'il n'y a pas d'autres questions, au nom du comité, je tiens à vous remercier d'avoir comparu devant notre comité.

M. Rowet: Je vous remercie.

M. MacKinnon: *Thank you, Mr. Chairman.*

Le président: Chers collègues, nous avons entendu tous les témoins qui devaient comparaître devant nous. Plaît-il au comité de tenir une réunion à huis clos pour décider...?

M. de Jong: Peut-on faire une pause de cinq minutes?

Le président: Cinq minutes?

M. de Jong: Deux minutes, ou une minute tout simplement?

Le président: J'opte pour trois minutes. Nous nous réunirons à huis clos. Nos adjoints peuvent rester dans la salle et nous déciderons de ce que nous allons faire.

Des voix: D'accord.

[Les délibérations se poursuivent à huis clos]

Le président: La séance à huis clos est levée. La séance publique dans laquelle nous sommes maintenant est également levée.